

- Non rechargeable batteries are not to be recharged.
- Rechargeable batteries (if they are removable) are to be removed from the toy in order to be recharged.
- Rechargeable batteries are to be recharged only under adult supervision.
- Do not mix different types of batteries, or new and used batteries.
- Batteries are to be inserted with correct polarity.
- Exhausted batteries have to be removed from the toy.
- The supply terminals are not to be short circuited.
- Do not try to open the batteries.
- Do not throw the batteries in the fire as they could explode or leak some liquid.
- Batteries should be changed by adults only.
- Remove batteries before storing the toy for long periods.
- Dispose of flat batteries in the designated recycling bins.

BATTERY RECYCLING INFORMATION

The whee bin symbol with a cross indicates that the batteries (or rechargeable cells/accumulators) must not be disposed of in the domestic waste as they may contain substances that could be harmful to the environment or human health. They should be taken to your nearest designated collection point or recycling facility for disposal.

DISPOSING OF ELECTRICAL APPLIANCES (DIRECTIVE 2012/19/EU)

The whee bin symbol with a cross indicates that the product must not be disposed of in the domestic waste at the end of its useful life. Instead, it should be taken to your nearest designated collection point or recycling facility. Alternatively,(a) check with your retailer and return the product when buying a replacement, on a one-to-one basis pursuant to article 5, comma b, (b) disposal free of charge with no obligation to purchase for small-sized WEEE (external dimension below 25cm in retail stores with a sales area of EEE of at least 400m2) pursuant to Article 5, comma c. Appropriate disposal promotes the recycling of parts and materials, as well as helping to protect the environment and human health. Under current legislation, strict penalties are enforced against those disposing of products illegally. For more information about the collection of special waste, contact your Local Authority.

- La batterie non ricaricabili non devono essere ricaricate.
- Le batterie ricaricabili (se removibili) devono essere rimosse dal giocattolo prima di essere ricaricate.
- Le batterie ricaricabili devono essere ricaricate sotto la supervisione di un adulto.
- Diversi tipi di batterie o batterie nuove e usate non devono essere mischiate.
- Le batterie devono essere inserite rispettando la corretta polarità.
- Le batterie scariche devono essere rimosse dal giocattolo.
- I morsietti di alimentazione non devono essere cortocircuitati.
- Non cercare di aprire le batterie.
- Non gettare le batterie nel fuoco, potrebbero esplodere o perdere liquido.
- Le batterie devono essere sostituite da un adulto.
- Togliere le batterie dal giocattolo se si intende riporlo per un lungo periodo.
- Le batterie scariche devono essere gettate negli appositi contenitori.

INFORMAZIONI SUL RICICLAGGIO DELLE BATTERIE

Aiuta l'ambiente smaltendo le batterie in maniera responsabile. Il simbolo del bidone della spazzatura con la croce indica che le batterie non devono essere smaltite insieme al resto dei comuni rifiuti domestici, in quanto potrebbero contenere sostanze potenzialmente dannose per l'ambiente e la salute. Rimuovere le batterie scariche dal giocattolo e conferirle negli appositi punti di raccolta.

INFORMAZIONI PER GLI UTENTI DI APPARECCHI ELETTRICI (DIRETTIVA 2012/19/EU)

Il simbolo del cassonetto barrato segnala che l'apparecchiatura alla fine della propria vita utile non è un rifiuto generico urbano e il consumatore dovrà conferirlo alle piazzole rifiuti speciali del proprio comune di residenza oppure a) riconsegnarla al rivenditore all'atto dell'acquisto di una nuova AEE ai sensi dell'articolo 5, comma b, in ragione di 1 per 1, b) è previsto invece il conferimento gratuito senza alcun obbligo di acquisto per i RAEE di piccolissimo volume (dimensioni esterne inferiori a 25cm in negozi al dettaglio con superficie di vendita di AEE di almeno 400m2) ai sensi dell'articolo 5, comma c. Il corretto conferimento del rifiuto contribuisce a evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute, favorendo inoltre il riutilizzo e/o riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura. Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte dell'utente comporta l'applicazione delle sanzioni di cui alla corrente normativa di legge. Per maggiori informazioni relativamente alla raccolta dei rifiuti speciali, contattare le autorità locali competenti.

- Les piles ne doivent pas être rechargées.
- Les accumulateurs doivent être enlevés du jouet avant d'être chargés.
- Les accumulateurs ne doivent être chargés que sous la surveillance d'un adulte.
- Différents types de piles ou accumulateurs ou des piles ou accumulateurs neufs et usagés ne doivent pas être mélangés.
- Les piles et accumulateurs doivent être mis en place en respectant la polarité.
- Les piles et accumulateurs usagés doivent être enlevés du jouet.
- Les bornes d'une pile ou d'un accumulateur ne doivent pas être mises en court-circuit.
- Ne pas tenter d'ouvrir les piles ou accumulateurs.
- Ne pas jeter les piles au feu, peuvent exploser ou perdre du liquide.
- Les piles doivent être changé par un adulte.
- Toujours retirer les piles ou accumulateurs lorsque le jouet n'est pas utilisé pendant une longue période.
- Déposer les piles usagés dans des containers de recyclage prévus à cet effet.

INFORMATIONS SUR LE RECYCLAGE DES PILES

Il symbole de poubelle à roues avec une croix indique que les batteries (ou accumulateurs rechargeables) ne doivent pas être déposés dans les ordures ménagères car ils peuvent contenir des substances qui pourraient être nuisibles pour l'environnement ou la santé humaine. Ils doivent être mis dans un point de collecte ou de recyclage approprié.

RECYCLAGE DES APPAREILS ÉLECTRIQUES (DIRECTIVE 2012/19 /UE)

Il symbole de la poubelle barrée avec une croix indique que le produit ne doit pas être jeté avec les déchets domestiques à la fin de sa durée de vie. Au lieu de cela, il doit être apporté au point de collecte le plus proche ou sur un site de recyclage. Alternativement, (a) vérifier auprès de votre revendeur et renvoyer le produit lors de l'achat d'un produit de remplacement, sur une base individuelle, conformément à l'article 5, virgule b, (b) remplacement sans obligation d'achat pour les petites entreprises WEEE (dimension externe inférieure à 25 cm dans les magasins de détail avec une surface de vente de EEE d'au moins 400 m²) conformément à l'article 5, virgule c. Une destruction appropriée favorise le recyclage des pièces et des matériaux, ainsi que la protection de l'environnement et de la santé humaine. En vertu de la législation actuelle, des sanctions strictes sont appliquées contre ceux qui éliminent détruisent illégalement des produits. Pour plus d'informations sur la collecte de déchets spéciaux, contacter les autorités locales.

- Nicht wiederaufladbare Batterien dürfen nicht aufgeladen werden.
- Wiederaufladbare Batterien (wenn sie entnommen werden können), müssen vor dem Aufladen aus dem Spielzeug herausgenommen werden.
- Wiederaufladbare Batterien dürfen ausschließlich unter Aufsicht von Erwachsenen aufgeladen werden.
- Verwenden Sie keine unterschiedlichen Typen von Batterien und setzen sie nicht gleichzeitig neue und gebrauchte Batterien ein.
- Legen Sie diese so ein, dass die positiven und negativen Pole an der richtigen Stelle sind.
- Entfernen Sie leere Batterien aus dem Spielzeug.
- Schließen Sie nicht die Verbindungsstege kurz.
- Batterien nicht versuchen zu öffnen
- Batterien nicht ins Feuer werfen. Explosionsgefahr.
- Batterien müssen von Erwachsenen gewechselt werden.
- Entfernen Sie die Batterien aus dem Spielzeug, wenn es für einen längeren Zeitraum nicht benutzt wird, um ein eventuelles Auslaufen zu verhindern. Bei Flüssigkeitsaustritt (defekte Batterien), diese nicht mit der Haut und den Augen in Kontakt bringen. Flüssigkeit nicht in den Mund nehmen.

- Werfen Sie verbrauchte Batterien nicht in den Hausmüll, sondern bringen Sie diese zu einer Sammelstelle oder entsorgen Sie diese bei einem Sondermülldepot.

ENTSORGUNGSHINWEIS FÜR BATTERIEN

Das Symbol der Mülltonne mit Kreuz bedeutet, dass die Batterien (oder wiederaufladbare Batterien und Akkus) nicht im Hausmüll entsorgt werden dürfen, da diese gesundheitsgefährdente und umweltschädliche Stoffe enthalten können. Geben sie dies bei ihrem nächstgelegenen Sondermülldepot oder dafür vorgesehene Rücknahmestellen ab.

ENTSORGUNGSHINWEIS FÜR ELEKTRONISCHE GERÄTE (VERORDNUG 2012/19/EU)

Das Symbol der Mülltonne mit Kreuz bedeutet, dass der Artikel am Ende seiner Laufzeit nicht im Hausmüll entsorgt werden darf. Geben sie diesen bei Ihrem nächstgelegenen Sondermülldepot oder dafür vorgesehene Rücknahmestellen ab. Außerdem sind zur Rücknahme verpflichtet sowohl stationäre als auch Online-Händler, die über eine Verkaufsfäche bzw. Versand- und Lagerfläche für Elektro- und Elektronikgeräte von mehr als 400 m² verfügen. Zurücknehmen müssen diese Händler sowohl in dem Fall, dass sie ein neues, gleichwertiges Gerät erwerben, als auch in dem Fall, dass kein neues Gerät erworben wird. Ohne Neukauf eines entsprechenden Gerätes ist der Handel allerdings nur verpflichtet, solche Geräte zurückzunehmen, bei denen keine äußere Abmessung mehr als 25 cm beträgt. Fachgerechte Entsorgung trägt zum Umweltschutz, zum Schutz der Gesundheit und zur Ressourcenschonung bei. Illegalie Entsorgung verstößt gegen geltendes Gesetz und wird mit Geldstrafen geahndet. Für mehr Informationen über fachgerechte Entsorgung fragen sie die zuständigen Behörden.

- Niet oplaadbare batterijen niet proberen op te laden.
- Verwijder eerst de oplaadbare batterijen voordat je gaat opladen.
- Batterijen verwijderen en opladen door of onder toezicht van een volwassene.
- Verschillende soorten batterijen of oude en nieuwe niet door elkaar gebruiken.
- Alleen dezelfde batterijen of gelijksoortige batterijen welke worden geadviseerd gebruiken.
- Batterijen op de goede manier, met de + en - polen plaatsen.
- Lege batterijen uit het speelgoed verwijderen.
- Veroorzaak geen kortsluiting.
- Probeer nooit batterijen te openen.
- Gooi batterijen nooit in een vuur, ze kunnen gaan lekken of ontploffen.
- Batterijen laten vervangen door een volwassene.
- Verwijder de batterijen uit het speelgoed, als deze voor lange tijd niet zal worden gebruikt.
- Zet het speelgoed eerst uit, voordat je batterijen gaat vervangen.

RECYCLAGE BATTERIEN

Het symbool met de doorstreepte vuilnisbak wil zeggen dat de batterijen (of de herlaadbare batterijen/ accu's) niet samen met het huishoudelijk afval mogen weggegooid worden.

Ze kunnen bestanddelen bevatten die schadelijk zijn voor mens en natuur. Breng ze naar de aangeduide inzamelpunten of naar een recyclepark in uw buurt.

WEGGOOIEN VAN ELEKTRISCHE TOESTELLEN (Richtlijn 2012/19/EU)
Het symbool met de doorstreepte vuilnisbak wil zeggen dat het product niet samen met het huishoudelijk afval mag weggegooid worden, op het einde van zijn z nuttige gebruiksycclus. Breng het naar een recyclepark in uw buurt of naar de verkoper als u een nieuw gelijkaardig toestel toest of (a) geeft het terug aan de verkoper bij aankoop van een nieuw gelijkaardig toestel, op een een-op-eenbasis, overeenkomstig artikel 5, komma b. Of (b) gratis vervanging zonder aankoopverplichting van een klein formaat AEEA (buitenafmeting minder dan 25 cm in winkels met een EEA verkoopoppervlakte van minstens 400m2) overeenkomstig artikel 5, komma c. Correct weggoeien stimuleert het hergebruik van onderdelen en materialen en helpt het milieu en de menselijke gezondheid beschermen. In de wetgeving zijn strenge straffen voorzien voor het illegaal weggoeien van producten. Voor meer informatie over de inzameling van bijzonder afval, contacteer uw lokale overheid.

- Las pilas no recargables no deben cargarse.
- Las pilas recargables (si se pueden extraer) tienen que retirarse del juguete antes de recargarse.
- Las pilas recargables sólo deben cargarse bajo la supervisión de un adulto.
- No deben mezclarse distintos tipos de pilas, ni pilas nuevas con pilas usadas.
- Las pilas deben insertarse respetando la correcta polaridad.
- Las pilas descargadas tienen que extraerse del juguete.
- No provocar cortocircuitos sobre los bornes de alimentación.
- No se debe intentar abrir las pilas.
- No arrojar las pilas al fuego, podrían explotar o perder líquido.
- Las pilas deben ser sustituidas por un adulto.
- Retira las pilas antes de guardar el juguete durante un largo periodo de tiempo.
- Las pilas descargadas o agotadas deben desecharse en los contenedores designados para el reciclaje.

INFORMACIÓN SOBRE EL RECICLAJE DE PILAS

El símbolo del contenedor tachado con una cruz indica que las pilas (recargables/baterías) no deben desecharse en la basura doméstica, ya que pueden contener sustancias perjudiciales para el medio ambiente o la salud. Estos residuos deben llevarse al punto de recogida más cercano o centro de reciclaje.

DESECHO DE APARATOS ELECTRÓNICOS (DIRECTIVA 2012/19/EU)

El símbolo del contenedor tachado con una cruz indica que el producto no debe desecharse en la basura doméstica una vez finalizada su vida útil, sino en un punto de recogida de residuos o centro de reciclaje. Como alternativa, (a) el consumidor puede consultar al minorista la posibilidad de devolverlo al adquirir un aparato equivalente, a razón de uno por uno, según lo dispuesto en el artículo 5, párrafo b; (b) el aparato podrá entregarse de forma gratuita, sin obligación de compra, en el caso de desechos un aparato eléctrico o electrónico pequeño (medidas externas inferiores a 25 cm en el caso de minoristas con una superficie de venta de EEE de como mínimo 400 m²), según lo dispuesto en el artículo 5, párrafo c. El desecho adecuado de residuos favorece el reciclaje de piezas y materiales, y ayuda a proteger el medio ambiente y la salud. Según la legislación vigente, el desecho ilegal de residuos por parte del usuario puede suponerle penas estrictas. Para obtener más información acerca de la recogida selectiva de residuos especiales, póngase en contacto con la autoridad local.

- As pilhas não recarregáveis não devem ser recarregadas.
- As pilhas recarregáveis (se se puderm retirar) têm que ser retiradas antes de serem recarregadas.
- As pilhas recarregáveis só devem ser recarregadas sob a supervisão de um adulto.
- Não se devem misturar tipos de pilhas diferentes, nem pilhas novas com pilhas usadas.
- As pilhas devem ser inseridas respeitando a polaridade correta.
- As pilhas descarregadas têm que ser retiradas do brinquedo.
- Os bornes de alimentação não devem ser colocados em curto-circuito.
- Não tentes abrir as pilhas.
- Não deites as pilhas no fogo, pois poderiam explodir ou perder líquido.
- As pilhas devem ser substituídas por um adulto.
- Se não usares o brinquedo durante um longo período de tempo, retira as pilhas antes

- voltar a colocar o brinquedo na embalagem.
- Deita as pilhas descarregadas nos respectivos contentores para a sua reciclagem.

RECICLAGEM DAS PILHAS

O símbolo do caixote do lixo barrado com uma cruz indica que as pilhas (ou as pilhas de botão/acumuladores recarregáveis) não devem ser misturadas com os resíduos domésticos, visto contem substâncias que podem ser prejudiciais para o ambiente ou para a saúde das pessoas. O utilizador deverá entregá-las no ponto de recolha de resíduos especiais ou no centro de reciclagem mais próximo.

ELIMINAÇÃO DE APARELHOS ELÉCTRICOS (DIRECTIVA 2012/19/EU)

O símbolo do caixote do lixo barrado com uma cruz indica que o produto não deve ser misturado com os resíduos domésticos ao finalizar a sua vida útil. Assim, o utilizador deverá entregar o aparelho no ponto de recolha de resíduos especiais ou no centro de reciclagem mais próximo. Alternativamente, (a) o utilizador pode verificar junto do comércio retalhista a possibilidade de devolvê-lo ao adquirir um aparelho de substituição, à razão de um por um, nos termos do artigo 5, parágrafo b; (b) o aparelho será entregue gratuitamente, sem qualquer obrigação de compra, no caso de REEE de pequenas dimensões (medidas externas inferiores a 25 cm no caso dos comércio retalhistas com uma área de venda de EEE de pelo menos 400 m²), nos termos do artigo 5, parágrafo c. A recolha diferenciada favorece a reciclagem de componentes e de materiais, para além de contribuir para proteger o ambiente e a saúde das pessoas. A eliminação inadequada do produto por parte do utilizador envolve a aplicação de sanções, de acordo com a legislação em vigor. Para mais informações relativas à recolha de resíduos especiais, queira consultar as autoridades locais competentes na matéria.

Ⓜ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΙΣ ΜΠΑΤΑΡΙΕΣ:

(Η διαρροή υγρού μπαταρίας μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό ή και ζημιά στο προϊόν και τον περιβάλλοντα χώρο. Αν υπάρξει διαρροή υγρού μπαταρίας πλύνετε το δέρμα που τυχόν ήρθε σε επαφή με αυτό διεξοδικά και προεξέτε να μην έρθει το υγρό σε επαφή με τα μάτια, τα αφτιά, τη μύτη ή το στόμα).

- Συνιστούμε τη χρήση αλκαλικών μπαταριών
- Οι μπαταρίες θα πρέπει να αντικαθίστανται από ενήλικα.
- Χρησιμοποιείτε πάντα καινούργιες μπαταρίες.
- Δεν πρέπει να μπερδεύετε μπαταρίες διαφορετικού τύπου ή παλιές με καινούργιες μπαταρίες.
- Αφαιρείτε τις παλιές μπαταρίες από το προϊόν.
- Μην χρησιμοποιείτε επαναφορτιζόμενες μπαταρίες.
- Αφαιρείτε τις μπαταρίες εάν το προϊόν δεν πρόκειται να χρησιμοποιηθεί για μεγάλο χρονικό διάστημα.
- Τοποθετήστε τις μπαταρίες σύμφωνα με την αναγραφόμενη πολικότητα.
- Εάν το προϊόν προκαλέσει ηλεκτρική παρεμβολή απομακρύνετε το από τις υπόλοιπες ηλεκτρικές συσκευές.
- Δεν πρέπει να επαναφορτίτε μη επαναφορτιζόμενες μπαταρίες.
- Χρησιμοποιείτε μόνο τον τύπο μπαταρίας που αναγράφεται στη συσκευασία.
- Δεν πρέπει να βραχυκυκλώνετε τους πόλους των μπαταριών.
- Μην πετάτε τις μπαταρίες στη φωτιά. Κίνδυνος διαρροής ή έκρηξης.
- Κρατήστε τα παιδιά μακριά από τις μπαταρίες. Κίνδυνος πνιγμού.

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΝΑΚΥΚΛΩΣΗ ΤΩΝ ΜΠΑΤΑΡΙΩΝ

Το σήμα με το διαγραμμένο κάδο υποδεικνύει ότι οι μπαταρίες δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα καθώς περιέχουν ουσίες που μπορεί να είναι βλαβερές για το περιβάλλον και την υγεία. Απορρίψτε τις εξαντλημένες μπαταρίες στα ειδικά σημεία συλλογής ή εγκαταστάσεις ανακύκλωσης.

ΑΠΟΡΡΙΨΗ ΗΛΕΚΤΡΙΚΩΝ ΣΥΣΚΕΥΩΝ (ΟΔΗΓΙΑ 2012/19/ΕΕ)

Το σύμβολο του διαγραμμένου κάδου απορριμμάτων που βρίσκεται πάνω στη συσκευή ή στη συσκευασία, δηλώνει πως το προϊόν στο τέλος του χρόνου ζωής και λειτουργίας του, πρέπει να συλλέγεται ξεχωριστά από άλλα υλικά απορρίμματα. Επομένως, ο χρήστης θα πρέπει να παραβείσει τη συσκευή στο τέλος του χρόνου ζωής της στα ειδικά κέντρα συλλογής ηλεκτρονικών και ηλεκτεροτεχνικών απορριμμάτων. Εναλλακτικά, (α) ο χρήστης μπορεί να επιστρέψει τη συσκευή σε σημείο λιανικής με την προϋπόθεση ότι θα αγοράσει νέα συσκευή αντίστοιχου είδους σύμφωνα με το Άρθρο 5, κόμμα b, (β) ο χρήστης μπορεί να αντικαταστήσει το προϊόν του χωρίς οικονομική επιβάρυνση με την προϋπόθεση ότι αυτό ανήκει στην κατηγορία μικρού μεγέθους Ηλεκτρικών & Ηλεκτρονικών Συσκευών (έξωτερική διάσταση προϊόντος κάτω των 25 εκ.) και θα απευθυνθεί σε σημείο λιανικής Ηλεκτρικών & Ηλεκτρονικών Συσκευών επιφάνειας τουλάχιστον 400m² σύμφωνα με το Άρθρο 5, κόμμα c.

Η κατάλληλη συλλογή των συσκευών, η απόρριψή τους ως ανακυκλώσιμα υλικά και η επεξεργασία και η απόβησή τους με βάση τη προστασία του περιβάλλοντος, συνεισφέρει στην αποφυγή αρνητικών συνεπειών στο περιβάλλον και στην υγεία, και ενισχύει την ανακύκλωση των υλικών από τα οποία είναι κατασκευασμένη η συσκευή. Η παράνομη απόρριψη του προϊόντος από τον χρήστη εφέρει τις ποινές που ισχύουν βάσει των εκάστοτε κανονισμών και νόμων. Για περισσότερες πληροφορίες που σχετίζονται με τα συστήματα περιουλογής απορριμμάτων επικοινωνήστε με τις αρμόδιες τοπικές αρχές.

- Şarj edilemeyen pilleri şarj etmeye çalışmayın.
- Şarj edilebilir pilleri (eğer yerinden çıkarılabiliyorsanız) şarj etmeden önce oyuncaktan çıkarın.
- Şarj edilebilir piller, yetiştin yardımı ve gözetiminde şarj edilmelidir.
- Farklı tipteki pilleri ya da eski ve yeni pilleri birlikte kullanmayın.
- Pilleri (+) ve (-) kutuplarına uygun bir şekilde yerleştirin.
- Tüklenen pilleri oyuncaktan çıkarın.
- Güç terminallerine kısa devre yaptırmayın.
- Pilleri açmay denemeyin.
- Pilleri ateşe atmayın; patlayabilir ya da zehirli atık sızdırabilir.
- Piller, yetiştinler tarafından değiştirilmelidir.
- Oyuncakçı uzun süre kullanmamak üzere kutusuna kaldırmadan önce pillerini çıkarın.
- Tükenniş pilleri, uygun pil atık/geri dönüşüm kutularına atın.
- Her zaman yeni pil kullanın.

PİL GERİDÖNÜŞÜM BİLGİSİ

Üzerinde çarpı işareti olan tekerlekli çöp bidonu sembolü, pillerin (ya da şarj edilebilir ünite ve aksesörün), insan sağlığına veya çevreye zararlı içerikleri nedeniyle ev atıklarıyla birlikte atılmaması gerektiğini anlamına gelir. Tüklenen piller en yakınmızdaki atık ya da geri dönüşüm merkezlerine götürülmelidir.

ELEKTRİKLİ ÇHAZLARIN ELDEN ÇIKARILMASI (YÖNERGE 2012/19/AB)

Çarpı işaretli tekerlekli çöp kutusu sembolü, ürünün kullanımı ömrünün sonunda evsel atık içinde elden çıkarılmaması gerektiğini işaret eder. Bunun yerine, en yakındaki tayan edilmiş toplama noktasına veya geri dönüşüm tesisine götürülmelidir. Bunlardan farklı olarak, (a) satıcınıza danışın ve 5. maddenin b fıkrası uyarınca birebir şekilde yenişini satın alırken, ürünü geri verin, (b) 5. maddenin b fıkrası uyarınca (EEE satış bölgesi en az 400m² olan perakende satış mağazalarında dışı ebadi 25 cm' nin altında) küçük ölçekli WEEE için satın alma mecburiyeti olmaksızın ücretsiz yenişileye değiştirme. Uygun şekilde elden çıkarma, parçaların ve malzemelerin geri dönüşümülesime yardımı olduğu gibi çevrenin ve insan sağlığının korunmasına da katkıda bulunur. Mevcut mevzuat uyarınca, mevzuata aykırı olarak ürünleri elden çıkaranlara karşı cezalar uygulanır. Özel atık toplama hakkında daha fazla bilgi için Yetkili Yerel Makamımız ile iletişime geçiniz.

Glitterific™

GLITTER & VACUUM STUDIO

Instructions • Istruzioni • Instructions • Anleitung • Gebruiksaanwijzingen • Instrucciones • Instruções • Οδηγίες Χρήσης • Kullanım Bilgileri



EN Contents	x2 Sticker designs sheets
x1 Glitterific wand	x1 Instruction leaflet
x2 Glitter cartridges	
x3 Free-style sticker sheets	

IT Contenuto	x2 Fogli di disegni adesivi
x1 Glitterific	x1 Foglio istruzioni
x2 Cartuccia glitter	
x3 Fogli adesivi	

FR Contenu	x2 Feuilles d'autocollants avec motifs
x1 Baguette Glitterific	x1 Notice d'instructions
x2 Cartouches de paillettes	
x3 Feuilles d'autocollants vierge	

- During all creative activities we recommend that children wear overalls and/or old clothes and that you cover furnishings and fittings.
- Durante tutte le attività creative, consigliamo ai bambini d'indossare grembiuli e/o indumenti vecchi e vi raccomandiamo di coprire mobili e tappeti.
- Lors des activités créatives, nous vous recommandons d'habiller vos enfants de tabliers et/ou de vieux habits et de recouvrir les meubles et les tapis.

DE Inhalt	x2 Design-Stickerbogen
x1 Glitterific Applikator	x1 Gebrauchsanleitung
x2 Glitter-Patronen	
x3 Frei verwendbare Stickerbogen	

NL Bevat	x2 Stickerdesignvellen
x1 Glitterstok	x1 Handleiding
x2 Glitterpatronen	
x3 Freestyle stickervellen	

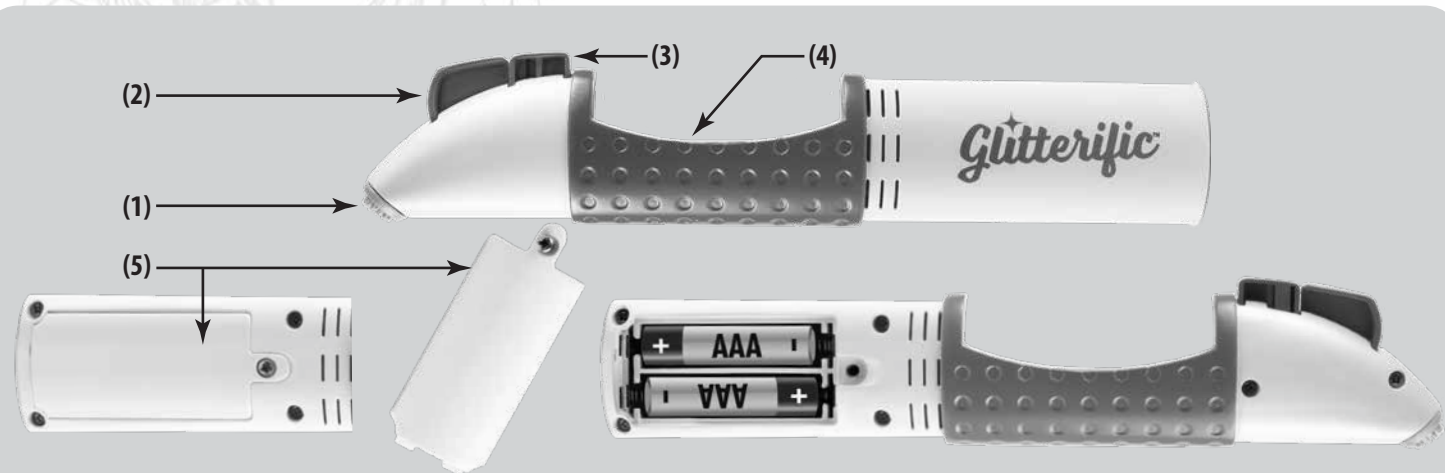
ES Contiene	x2 Hojas con diseños de pegatinas
x1 Glitterific	x1 Manual de instrucciones
x2 Cartuchos de purpurina	
x3 Hojas de pegatinas para crear tus propios diseños	

PT Inclui	x2 Folhas de autocolantes com designs já feitos
x1 Aplicador Glitterific	x1 Manual de instruções
x2 Cartuchos de purpurina	
x3 Folhas de autocolantes para criares os teus próprios designs	

EL Περιεχόμενα	x2 Φύλλα έτοιμων αυτοκόλλητων
x1 Glitterific Στυλό	x1 Φύλλαδίο οδηγιών
x2 Δοχεία γκλίτερ	
x3 Φύλλα αυτοκόλλητων για ελεύθερο σχέδιο	

TR İçindekiler	x2 Çıktarma Tasarım Tabakası
x1 Glitterific Kalem	x1 Kullanım Kılavuzu
x2 Sim Kartuşu	
x3 Çıktarma Tabakası	

- Durante todas as actividades criativas recomendamos que as crianças usem uma bata e/ou roupas velhas e que se cubra o mobiliário e acessórios.
- Κατά τη διάρκεια όλων των δημιουργικών δραστηριοτήτων, συνιστάται τα παιδιά να φορούν ολόσωμες φόρμες και/ή παλιά ρούχα, καθώς και να καλύπτει έπιπλα και υφάσματα.
- UYAR! Yaratac etniklikler süresince çocukları önüük takmalarnı ve/veya eski giysiler giymelerini öneriniz. Oyun alanındaki mobilyaları ve yüzeyleri de bir örtüyle veya gazete kağıtlarıyla örtetek koruyabilirsiniz.



EN Glitterific Wand
 (1) Rubber wand tip
 (2) Glitter dispensing button
 (3) Vacuum button
 (4) Cartridge housing
 (5) Battery door

DE Glitterific Applikator
 (1) Gummispitze
 (2) Glitter-Ausgabetaсте
 (3) Absaugtaste
 (4) Patronengehäuse
 (5) Batterieklappe

PT Aplicador Glitterific
 (1) Ponta de borracha
 (2) Botão dispensador de purpurina
 (3) Botão para aspirar
 (4) Compartimento do cartucho
 (5) Tampa do compartimento das pilhas

IT Glitterific
 (1) Punta di gomma
 (2) Pulsante di erogazione glitter
 (3) Pulsante aspirazione
 (4) Alloggiamento della cartuccia
 (5) Sportello del vano batterie

NL Glitterstok
 (1) Rubberen punt
 (2) Glitterknop
 (3) Stofzuigerknop
 (4) Ruimte voor het glitterpatroon
 (5) Batterijdeur

ES Glitterific Stylo
 (1) Μύτη στυλό
 (2) Κομπι απελευθέρωσης γκλίτερ
 (3) Κομπι αναρρόφησης γκλίτερ
 (4) Θήκη δοχείου γκλίτερ
 (5) Καπάκι Θήκης Μπαταριών

FR Baguette Glitterific
 (1) Pointe en caoutchouc
 (2) Bouton de distribution de paillettes
 (3) Bouton d'aspiration
 (4) Boîtier de cartouche
 (5) Couvercle des piles

ES Glitterific
 (1) Punta de goma
 (2) Botón dispensador de purpurina
 (3) Botón para aspirar
 (4) Compartimento para el cartucho
 (5) Tapa del compartimento de las pilas



EN Glitter Cartridge
 Insert glitter cartridge by sliding it down into the cartridge housing (4) until top of cartridge is flush with Glitterific Wand body. **Note:** Insert cartridge in correct orientation.

DE Glitter-Patrone
 Legen Sie die Glitter-Patrone ein, indem Sie sie in das Patronengehäuse (4) schieben, bis die Oberseite der Patrone bündig mit dem Hauptteil des Glitterific Applikators ist. **Hinweis:** Die Patrone in korrekter Ausrichtung einlegen.

PT Cartucho de purpurina
 Encaixa o cartucho de purpurina no compartimento correspondente do aplicador (4) até a parte decima do cartucho ficar completamente inserida lá dentro. **Atenção:** Insere o cartucho na direção correta.

IT Cartuccia Glitter
 Inserire la cartuccia glitter facendola scivolare nell'alloggiamento della cartuccia (4) finché la parte superiore della cartuccia non è a filo con il corpo della bacchetta Glitterific. **Nota:** Inserire la cartuccia seguendo il corretto orientamento.

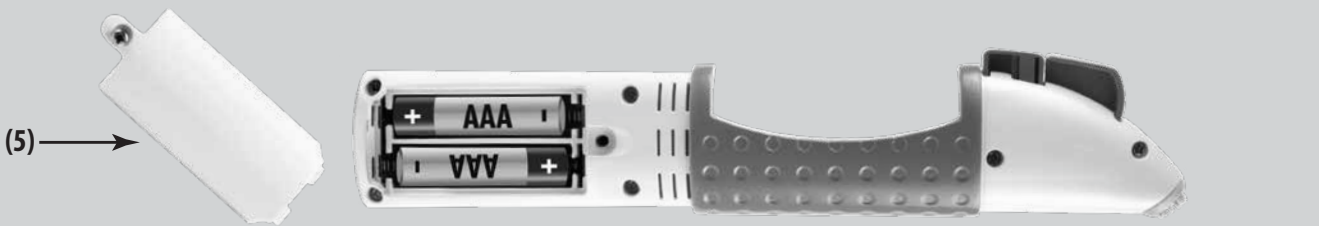
NL Glitterpatroon
 Schuif het glitterpatroon naar beneden in de behuizing (4) tot de bovenkant van het patroon gelijk is met de Glitterific glitterstok. **Note:** Bevestig het patroon in de juiste richting.

ES Doχείο Γκλίτερ
 Τοποθετήστε το δοχείο γκλίτερ μέσα στη θήκη του Στυλό (4) ώστε το δοχείο να εφαρμόσει πλήρως μέσα στο σώμα του Στυλό. **Σημείωση:** Εισάγετε το δοχείο με τη σωστή κατεύθυνση.

FR Cartouche de paillettes
 Insérez la cartouche de paillettes en la faisant glisser vers le bas dans le boîtier de la cartouche (4) jusqu'à ce que le haut de la cartouche soit au niveau du corps la baguette Glitterific. **Remarque:** Insérez la cartouche dans le bon sens.

ES Cartucho de purpurina
 Inserta el cartucho de purpurina deslizando hacia abajo dentro del compartimento del cartucho (4) hasta que la parte superior del cartucho quede encajada en el cuerpo del Glitterific. **Nota:** Inserta el cartucho en la dirección correcta.

TR Sim Kartuşu
 Kartuş bölmesini aşağı kaydırarak sim kartuşunu, üst tarafı Glitterific Kalem'in gövdesiyle birleşecek şekilde yerleştirin. **Önemli:** Kartuşu doğru yönde takın.



EN Battery Installation
 Use a Philips head screwdriver (not included) to open the battery door (5). Insert 2 x AAA LR03 batteries (not included). Replace battery door and screw shut.

DE Einlegen der Batterien
 Mit einem Kreuzschraubenzieher (nicht enthalten) die Batteriekappe (5) öffnen. 2 x AAA LR03 Batterien einlegen (nicht enthalten). Batteriekappe wieder einsetzen und zuschrauben.

PT Instalação das pilhas
 Usa uma chave de fendas tipo Phillips (não incluída) para abrir a tampa do compartimento das pilhas (5). Insere 2 pilhas AAA LR03 (não incluídas). Volta a colocar a tampa e aparafusa.

IT Installazione batterie
 Utilizzare un cacciavite a croce (non incluso) per aprire lo sportello del vano batterie (5). Inserire 2 batterie AAA LR03 (non incluse). Riposizionare lo sportello del vano batterie e riavvitare la vite.

NL Plaatsing batterijen
 Gebruik een kruiskopschroevendraaier (niet inbegrepen) en open de deur van het batterijvak. Plaats 2 x AAA LR03 batterijen. (niet inbegrepen). Schroef de batterijdeur weer stevig vast.

EL Εγκατάσταση Μπαταριών
 Χρησιμοποιήστε ένα σταυροκατσάβιδο (δεν περιέχεται) για να ξεβιδώσετε το καπάκι της θήκης των μπαταριών. Εισάγετε στη θήκη 2 μπαταρίες τύπου AAA LR03 (δεν περιέχονται). Επαναφέρετε το καπάκι της θήκης στη θέση του και βιδώστε ξανά.

FR Installation des piles
 Utilisez un tournevis cruciforme (non fourni) pour ouvrir le couvercle des piles (5). Insérez 2 piles AAA LR03 (non incluses). Remplacez le couvercle des piles et revissez.

ES Instalación de las pilas
 Usa un desatornillador (no incluido) para abrir la tapa del compartimento de las pilas (5). Inserta 2 pilas AAA LR03 (no incluidas). Vuelve a poner la tapa del compartimento de las pilas y atorníllala.

TR Pil Yerleştirir
 Pil bölmesi kapağını (5) bir yıldız tornavidayla (dahil değildir) açın. 2 adet AAA LR03 tipi pili yerleştirin (dahil değildir). Kapağı takıp vidasını sıkın.



EN Customise your crafts, fashion and more with the ultimate Glitterific Glitter & Vacuum Studio!
 1. Peel off your chosen sticker. If designing your own sticker, draw design onto sticker sheet and carefully cut out.
 2. Press sticker onto item to be glittered and remove backing.
 3. Press the Glitterific dispensing button (2) with tip of wand (1) over the sticker. Dispense enough glitter to fully cover sticker.
 4. Press the Glitterific vacuum button (3) and gently go over the sticker area until excess glitter is vacuumed back into the wand cartridge.

2. Drücke Sticker auf den Gegenstand, auf den der Glitter aufgetragen werden soll, und entferne die Rückseite.
 3. Drücke die Glitterific Ausgabetaсте (2) mit der Spitze des Applikators (1) über dem Sticker. Verteile genug Glitter, um den Sticker komplett zu bedecken.
 4. Die Glitterific Absaugtaste (3) drücken und damit vorsichtig über den Stickerbereich gehen, bis der überschüssige Glitter wieder in die Patrone im Applikator eingesaugt wurde.

2. Cola o autocolante no objeto que queres enfeitar e remove a capa protetora.
 3. Prime o botão dispensador de purpurina do Glitterific (2) e segura a ponta de borracha (1) por cima do autocolante. Aplica a quantidade de purpurina suficiente para tapar completamente o autocolante.
 4. Prime o botão de aspirar do Glitterific (3) e passa-o delicadamente por cima da área do autocolante até o excesso de purpurina voltar para o cartucho do aplicador.

Hints and Tips
 • Glitter may stain fabric and other surfaces. Do not apply to skin.
 • Only use Glitterific glitter and cartridges.
 • Change the batteries when vacuum performance decreases.
 • Stickers and glitter are not recommended for machine wash.
 • Number of projects to make will vary depending on glitter usage.
 • Projects shown are for inspiration.
 • Keep these instructions for future reference as they contain important information.

Hinweise und Tipps
 • Der Glitter kann Flecken auf Stoff und anderen Oberflächen verursachen. Nicht auf der Haut anwenden.
 • Nur Glitterific Glitter und Patronen verwenden.
 • Batterien wechseln, wenn die Saugleistung nachlässt.
 • Die Sticker und der Glitter sind nicht für die Waschmaschine geeignet.
 • Die Anzahl möglicher Projekte variiert je nach Gebrauch des Glitters.
 • Die gezeigten Projekte dienen als Anregung.
 • Bewahre diese Gebrauchsanweisung zum zukünftigen Nachschlagen auf, da sie wichtige Informationen enthält.

Conselhos úteis
 • A purpurina pode deixar nódoas nos tecidos e noutras superfícies. Não aplicar na pele.
 • Usa apenas purpurina e cartuchos Glitterific.
 • Quando o aspirador começar a enfraquecer, troca as pilhas.
 • Não é recomendável lavar à máquina as peças com autocolantes ou purpurina.
 • O número de projetos que se podem fazer dependerá da quantidade de purpurina gasta em cada um deles.
 • Os projetos mostrados são apenas para inspiração.
 • Queira guardar estas instruções para referência futura, uma vez que contém informações importantes.

IT Personalizza le tue creazioni, la tua moda e molto altro con Glitterific Glitter & Vacuum Studio!

NL Personaliseer je knutselwerken, kleding en zoveel meer met de Glitterific Glitter & Vacuum Studio!

ES Δώσε το δικό σου στυλ στα αξεσουάρ, τα ρούχα και όλα τα αγαπημένα σου αντικείμενα με το Glitterific Γκλίτερ Στούντιο!

1. Rimuovere l'adesivo scelto. Per creare un nuovo adesivo, disegnare sul foglio adesivo e ritagliare attentamente.
 2. Premere l'adesivo sull'oggetto da decorare e rimuovere il retro.
 3. Premere il pulsante di erogazione Glitterific (2) con la punta della bacchetta (1) sopra l'adesivo. Dispensare abbastanza glitter fino a coprire completamente l'adesivo.
 4. Premere il pulsante di aspirazione Glitterific (3) e passare delicatamente sull'area dell'adesivo fino a quando l'eccesso di glitter sarà completamente aspirato.

1. Kies je sticker. Ontwerp je zelf je eigen sticker, teken dan je design op het stickervel en knip nauwkeurig uit.
 2. Druk de sticker op het item waarop je glitter wil aanbrengen en verwijder het beschermvel.
 3. Druk op de Glitterknop (2) en druk met de punt op de sticker. Strooi genoeg glitter om de sticker volledig te bedekken.
 4. Druk op de stofzuigknop (3) en wrijf voorzichtig over de sticker tot het teveel aan glitter weer in het patroon is opgezogen.

1. Αφαιρέστε ένα έτοιμο αυτοκόλλητο από ένα από τα διαθέσιμα φύλλα. Αν φτιάξετε το δικό σας, σχεδιάστε ένα νέο αυτοκόλλητο πάνω σε ένα φύλλο για ελεύθερο σχέδιο και κόψτε το περιμετρικά.
 2. Πιέστε το αυτοκόλλητο πάνω στο αντικείμενο που θέλετε να διακοσμήσετε με γκλίτερ και αφαιρέστε το πίσω μέρος του.
 3. Πατήστε το κομπι απελευθέρωσης γκλίτερ (2) έχοντας ακουμπήσει τη μύτη του στυλό (1) πάνω στο αυτοκόλλητο. Απελευθερώστε αρκετό γκλίτερ ώστε να καλυφθεί ολόκληρο το αυτοκόλλητο.
 4. Πατήστε το κομπι αναρρόφησης γκλίτερ (3) και μετακινήστε απαλά το στυλό πάνω και γύρω από το αυτοκόλλητο ώστε να μαζέψετε το περίσσιο γκλίτερ. Το γκλίτερ θα συλλέγεται πίσω στο δοχείο του.

Consigli e suggerimenti
 • Il glitter potrebbe macchiare il tessuto e altre superfici. Non applicare sulla pelle.
 • Utilizzare solo glitter e cartucce Glitterific.
 • Sostituire le batterie quando le prestazioni dell'aspiratore diminuiscono.
 • Non è consigliato il lavaggio in lavatrice di adesivi e glitter.
 • Il numero di progetti realizzabile varia in base alla quantità di glitter utilizzato per realizzare il progetto.
 • Conservare queste istruzioni per riferimento futuro in quanto contengono informazioni importanti.

Tips
 • Glitter kan vlekken veroorzaken op stoffen en andere oppervlakken. Breng niet op de huid aan.
 • Gebruik enkel Glitterific glitter en -patronen.
 • Vervang de batterijen als de stofzuigfunctie afneemt.
 • Stickers en glitter zijn niet wasmachinebestendig.
 • Het aantal projecten dat je kan maken, hangt af van je glitterverbruik.
 • Geïllustreerde projecten zijn ter illustratie.
 • Bewaar deze handleiding voor toekomstig gebruik. Ze bevat nuttige informatie.

Συμβουλές Παγχνιδιού
 • Το γκλίτερ ενδίδεται να λερώσει τα υφάσματα και άλλες επιφάνειες. Μην το εφαρμόζετε στο δέρμα σας.
 • Χρησιμοποιείτε για το Στυλό μόνο το δοχείο γλίτερ Glitterific που διατίθεται με το παγχνίδι.
 • Αλλάξτε τις μπαταρίες όταν η ένταση αναρρόφησης του γκλίτερ μειωθεί αισθητά.
 • Τα αυτοκόλλητα και το γκλίτερ δεν είναι ανθεκτικά στο πλύσιμο στο πλυντήριο.
 • Ο αριθμός χρήσεων του γκλίτερ εξαρτάται από την ποσότητα ανά χρήση.
 • Τα σχέδια που απεικονίζονται είναι ενδεικτικά.
 • Κρατήστε αυτές τις οδηγίες χρήσης για μελλοντική αναφορά.

FR Personnalise tes créations, habits et tout ce que tu veux avec le super Studio Glitter Glitterific !

ES ¡Decora manualidades, ropa y todo lo que quieras con el aplicador y aspirador de purpurina!

1. Décollez l'autocollant choisi. Si vous concevez votre propre autocollant, dessinez le motif sur la feuille d'autocollant et découpez-le avec soin.
 2. Pressez l'autocollant sur l'élément où vous souhaitez mettre des paillettes et retirez-le.
 3. Appuyez sur le bouton de distribution de paillettes (2) avec l'extrémité de la baguette (1) au dessus de l'autocollant. Diffusez suffisamment de paillettes pour recouvrir entièrement l'autocollant.
 4. Appuyez sur le bouton d'aspiration (3) et passez doucement sur la zone de l'autocollant jusqu'à ce que l'excédent de paillettes soit aspiré dans la cartouche de la baguette.

1. Despegue la parte protectora de la pegatina que hayas escogido. Si vas a hacer tu propio diseño de pegatina, haz el dibujo en la hoja de pegatinas y recórtalo con cuidado.
 2. Pon la pegatina en el artículo en el que quieras poner la purpurina y saca la parte de atrás.
 3. Pulsa el botón dispensador del Glitterific (2) con la punta de este (1) encima de la pegatina. Pon la purpurina suficiente para cubrir toda la pegatina.
 4. Pulsa el botón para aspirar del Glitterific (3) y pasa con suavidad por encima de la zona de la pegatina en la que haya exceso de purpurina hasta que esta haya vuelto al cartucho.

TR Tasarımlarını, Vayafetlerini ve daha fazlasını son moda Glitterific Sim & Vakum Stüdyosunda dilediğince süsle!

Conseils & Astuces
 • Les paillettes peuvent tacher le tissu et d'autres surfaces. Ne pas appliquer sur la peau.
 • N'utilisez que des paillettes et cartouches Glitterific.
 • Changez les piles lorsque les performances de l'aspirateur diminuent.
 • Les autocollants et les paillettes ne sont pas recommandés pour le lavage en machine.
 • Le nombre de projets à réaliser variera en fonction de l'utilisation des paillettes.
 • Les projets présentés sont pour inspiration.

Consejos útiles
 • La purpurina puede manchar la ropa y otras superficies. No aplicar sobre la piel.
 • Usa solo purpurina y cartuchos Glitterific.
 • Cambia las pilas cuando la fuerza de la aspiración disminuya.
 • Se recomienda no lavar a máquina las pegatinas ni la purpurina.
 • El número de proyectos posibles de realizar dependerá de la cantidad de purpurina que se use.
 • Los proyectos propuestos son ejemplos para inspirar.
 • Guarda estas instrucciones como referencia futura porque contienen información importante.

1. Seçtiğiniz çıkartmayı tabakadan sökün. Kendi çıkartmanızı tasarlayacaksanız, tasarım çıkartması tabakasında çiziminizi yapın ve dikkatle keserek çıkarın.
 2. Çıkartmayı simleyeceğiniz eşyanın üstüne bastırın ve koruma tabakasını çıkarın.
 3. Kalemın ucunu (1) çıkartmanın üzerine getirerek Glitterific püskürtme düğmesine (2) basın. Çıkartma tamamın kaplanana kadar sim püskürtün.
 4. Fazla simi kartaşa geri toplamak için kalemın ucunu çıkartmanın üzerinde nazikçe dolayştırırken Glitterific vakum düğmesine (3) basın.

DE Individuelle Gestaltung von Bastelarbeiten, Mode und mehr mit dem ultimativen Glitterific Glitter & Absaug-Studio!

FR Personaliza os teus projetos, os teus acessórios e muito mais com Glitterific, o incrível aplicador e aspirador de purpurina!

Tasarım İpuçları
 • Sim bazı kumaş ve yüzeylerde leke bırakabilir. Cilde uygulamayın.
 • Sadece Glitterific simi ve kartuşlarını kullanın.
 • Vakum gücü azaldığında kalemın pillerini değiştirin.
 • Çıkartmalar ve simler gamaşır makinesine uygun değildir.
 • Yapılacak proje sayısı kullanılan sim miktarına bağlıdır.
 • Projeler esinlenilmek üzere gösterilmiştir.
 • İçerdiği önemli bilgiler nedeniyle lütfen kullanım kılavuzunu saklayın.

1. Ziehe den gewählten Sticker ab. Wenn du einen eigenen Sticker entwerfen möchtest, zeichne das Design auf die Stickerunterseite und schneide es vorsichtig aus.

1. Descola a lâmina protetora do autocolante escolhido. Se vais criar o teu próprio autocolante, desenha o motivo na folha dos autocolantes e recorta-o com cuidado.